

Poštarnica plaćena u gotovu

# SAMOBORSKI LIST

Knjžnica kr. sveznicu  
Zagreb

God. XXXIII. U Samoboru, 15 travnja 1936 Broj 8

## Ribogojilište na Lipovačkoj Gradini u Samoboru

Kako smo već u više navrata javili o radnjama Ribarskog društva u Zagrebu oko ribogojilišta na Lipovačkoj Gradini, koja su započeta 26. lipnja pr. godine a dovršena 15. prosinca iste godine nastavljajuće se ove godine dalje. Kapital uložen u gradnju ribogojilišta u Samoboru iznosi preko 355.000 Din. Korito Grada preloženo je uz cestu oko 400 m. sve u kamenu te služi kao odvodni kanal. Dovodni je kanal izgrađen 150 m u armiranom betonu, a oko 100 m u zemlji. Brana je duga 24 m, a izgradena je iz armiranog betona a prvi sprat iz borovog drveta. U prizemlju nalazi se mlijekarište a u prvom spratu stan za ribogojca i prostorije za upravu.

Donji je ribnjak izведен u zemlji oko 300 m<sup>2</sup> ploštine. Taj ribnjak sada služi za malere ribe prenešene sa Kraljičinog zdenca koje se u njemu voljno osjećaju. 2 mala bazena iz betona za mlad koji će se neškoro iz ležnice u njih preseliti.

Veliki ribnjak uz potporni zid u površini od 500 m<sup>2</sup> izведен u zemlji.

Most iz armiranog betona kao prilaz preko korita potoka.

250 komada kolobrana iz armiranog betona uz rub ceste i korita potoka.

Splavica odvodnog kanala.

2 čistača (Filters) iz armiranog betona sa kojima se čisti voda za mlijekarište.

### Poezija jednog Hrvatskog glazbenika

FERDO WIESNER-LIVADIĆ SAMOBORSKI

(Svjetlost)

Prema Kuhaču, ovo bi bila kompletna poezija Livadićeva, ali da tome nije tako dokazao da Wiesnerovo pjesničko delo samo u arhivu varždinske pjevačke društva «Vila». Pjesme je odlikujuće na dogofljastom papiru formata pozitivice, datirana je i potpuno sačuvana. Na čelu liste ispred mnoštva je lira, a prije samoga teksta molita i ženska ruka tako se razvija. Budući da je ova pjesma predstavljena u poštarnici, to je ovde priopćeno.

Veselice parcerata  
ne spomen danoga po parceratu bilo  
»Kaj je zrok danjela sluge  
Molja se glava, noge.  
Pono jesi, pono pti  
Vas ne dobro volje bili  
Te je vrata parcerate  
Dicas spomen i ne biste,  
Mi si kraj vise brati  
Da novoga bila bista?  
Ospas — parcerat sluge svete  
Njegovi danjeli bista?

Glavne i najteže vodogradnje, zemljoradnje i sama izgradba ribogojilišta posvrašavani su, no do potpunog dovršenja cijelog objekta trebali će još napornog rada i doista vreme na. Treba oko 10 ribnjaka, treba urediti puteve, teren, cestu i prilaz do zgrade i ostalih objekata, treba nabaviti potreban namještaj, sasi i pribor, treba još da se misli na vodovod te električnu rasvjetu čitavog objekta. Za izvedenje tih radnja potreban je kapital od kojih Din 150.000.

U donjem ribnjaku živi nešto preko 200 matica pastrva. Ove su u mjesecu novembru izmrijesene i dale su oko 50.000 jačača. U februaru ove godine vatre su se u novim ležnicima pastrvice. Zdrave i čvrste čekaju čas da ih prenesu u priredene bazene. Tu će se uzgajati do godišnjaka, a onda u pastrvske vode.

Ministarstvo poljoprivrede doznačilo je putem Ribogojskog zavoda u Boh. Bistrici 80.000 jačača potične pastrve. Ova ikra stigla je u redu i zdravom stanju te su jačača stavljena u ležnice, a danas se već iz ove iskre vale male pastrvice.

Riješenjem poljoprivrednog odjeljenja Savske banovine dodijeljena je na svog veća količina ikre, odnosno mlade kalifornijske pastrve iz banovinskog ribogojilišta u Turkovic Selu.

To je prave človečnosti.  
Dični spomen slobodnosti  
Kada razum krejući zdje  
Nigdo već ne stoji niže  
Žarko vinca red zatira,  
Vesle čestib fer predira,  
To je ovde gde veselje,  
Ode sa ljudi jedne želje,  
Zato poteg volje nade,  
Pripremili zdjeće čeve!  
Prve pjesme, slogi zatoj  
Druge vernosti pak većoj,  
Ovak mukov temelju,  
Čemo sje zaštoreni.  
Tak i čele naj ne gine  
Kralja muke domovine  
Ar je blic naš milote  
V perekli svojih pesni dobrota,  
Bog mi plesne blagodelovi  
To moje bice vati rodovi  
Parcerat vodi nad moj žive  
Izeti bici četiri, sive  
Metacu lira gospodarstvo  
Kad ponuje poglavarenovo  
Ovi moje danas parcerate  
Dicas spomen parcerate.

U Samoboru, dan 19. Novembra 1936.  
FERDINAND WIESNER.

### Glavna godišnja skupština samoborske Pripomoćne Zadruge

održana je u nedjelju 29. pr. m. u trž. vijećnicu.

Predsjednik g. Slavko Šek pozdravlja prisutne članove i izaslanika vlasti g. D. Pavličića trž bilježnika.

Ravnatelj Pripomoćne Zadruge g. Branko Mihelić iznosi iscrpiv izvještaj o poslovanju zadruge iz kojega donosimo slijedeće:

Rad naše Samoborske pripomoćne zadruge po svom poslovanju i u toku prošle poslovne godine odvija se u duhu društvenih pravila, a u suglasnosti sa zaključcima upravnoga odbora, normalno i na potpuno zadovoljstvo članova zadruge.

Dne 5. siječnja 1936. obavljena je likvidacija i završilo je svojim radom dalje koliko naše pripomoćnice, po redu XI. otkako postoji zadruga. To kolo brojilo je kod svoga završetka 196 članova sa tijednim učesticima u visini od ukupno Din 7.451.— To je kolo kako se vidi, bilo jedno od najmanjih i najslabijih, no uza sve to isplaćeno je članovima u gotovom na samom svršetku D 403.660 dok je već u toku trajanja koja isplaćeno bilo zadružarima zajedno na zadužnice u visini od Din 1.003.253.— tako, da je svega u tom kolu isplaćeno sa odgovarajućim kamatama Din 1.406.913.—

I u ovome kolu bio je daleko veći broj t. zv. štedila, nego onih članova, koji su se uslijed svojih potreba bili posluživali zajmovima.

Možda nije baš slučaj da se ova pjesma našla u Varždinu. Veze Livedića s Varždinom potiču još iz ranijeg vremena. Svoju prvu kompoziciju, neku skicu u Es-duru posao je Wiesner u Grac starome Llinden teatru. Ova porodica preselila se poslije u Varždin, pa tako znademo, da je sin tog starog Livedićevog učitelja pedesetih godina stanovalo u Varždinu i da ga je Livedić poznavao. Osim toga mogao je Livedić više puta biti sam u Varždinu da pohodi svog mladeg prijatelja muzičera Padovca. Svakako je Kuhač među njima posredovao, jer kaže: »Početkom lipnja godine 1863. odoh iz Oštaka u Varždin k Padovcu, a tada Livedić u Samobor.«

Svakako velje istaknuti da ovo vjerojatno nije jedina prigodna pjesma Livedićeva koja je ovačko dospijela u drugo mjesto, jer su se takovi pozivi sliči raznim društvinama, a samobor. pjev. društvo »Jaka« je sigurno bilo u vezi s drugim društvinama u Hrvatskoj.

Od svih pjesama još je najbolja: »Žaljenje je spodobno rožici«, jer svojom pjesničkom parceratom i estetskom gotovo sjeca na narodnu pjesmu. Komponisana je bio pečka vesela pjesma, a tada oblik postročnice. Uz nju može se još spomenuti budnica: »Evo

Po završetku ili likvidaciji toga kola začelo je sa radom novo XIV. kolo zadruge.

Kako je ovakova ustanova poput naše zadruge potrebna i korisna, kako pojedincima tako i općem prometu, naročito člancu i trgovini, ta po tom indirektno i cijelome našemu mjestu i kako naši sugrađani, a s njima i ostali brojni pojedinci izvan našeg mesta, gledaju na zadrugu i na njezin rad, najbolje smo moglo zapaziti po zaista velikom broju lica, koja kao članovi pristupiše u novo kolo zadruge. U svemu je u to kolo zadruge pristupilo 398 članova sa Din 12.511 - tjednoga uloška. To je ujedno i najbolji dokaz punoga povjerenja sviju u našu pripomoćnicu i znak njezine neophodne potrebe, a ujedno — mogu da kažem — i najrječitiji demant svih onih intrig i spletaka izvjesnih lica, kojima je naša pripomoćnica trn u oku.

Uz to novo kolo radi naša pripomoćnica — kako je poznato — još sa dva kola i to XII. i XIII.

XII. kolo broji 234 člana sa 733 glasa i sa Din 9.612 — tjednim ulošcima

XIII. kolo broji 467 člana sa 1344 glasa i sa Din 13.631 tjednim ulošcima

XIV. kolo broji 398 člana sa 1.53 glasa i sa Din 12.511 tjednim ulošcima.

Tako, da zadruga ukupno u sva tri postojeća kola broji: 1.099 članova sa 3.230 glasa i sa din 35.754 tjed. uloška.

Samostalni pregled stvarnoga rada zadruge ogleda se u računu razmijere te u računu razmijere te u računu dobitka i gubitka za god. 1935. Kako su ti računi posebno otstampani i kako su zajedno sa pozivom dostavljeni svim članovima, to držim, da nije od potrebe, da te račune, koje je nadzorni odbor pregledao, sa knjigama sravnio i u redu pronašao, ponovno članci pred glavnom skupštinom.

Upravni odbor ravateljstva održao je prošle poslovne godine 11 sjedница, na kojima su se rješavali tukći poslovi, primali članovi, odobravali zajmovi i vodilo računa o svemu onome, što je bilo od interesa za zadrugu i njen rad.

Tek pitanje promjene društvenih prava je, da da je to bila želja cijelog odbora, a i potreba cijele zadruge, nije skinuto s dnevnog reda, a i to ne krivnjom ravateljstva nego iz drugih razloga, koji staje izvan nas. Čekalo se naime na donošenje, već toliko putem navještenoga zadružnoga zakona, kako grnu samozvanci i "Nek se kokoš s orlovi borbi." Obje je zamislio Livedić u šaljivo borbenom tonu što mu daje neku posebnu karakteristiku.

Prosodija i metrika su kod Livedića jednostavne, a dijelom se oslanjaju na pučku pjesmu. Kajkavski element je u rimu konzervativno proveden kao n. p. u citiranoj pjesmi "Veselica purgarska"; zatira predira. Ratom je inače mnogo bolji od rime kroz koju od muzičara možemo očekivati. U pogledu sroka Livedić je doista slobodan. Kao pravom kajkavcu mu razlika između č i č uopće ne doleži u obzir, pa tako imamo srok bratu-kaču. Karakteristični su refreni, koji su Livediću trebali za glosbu kao n. p. u Samoborskoj fašinskoj veselici.

Livedićev rad nije velik po sadržaju, ali je vrlo vrijedan po tendenciji. Izgleda da se uvijek ravna po Beethovenovim riječima: "Du magst, o Christ, in einer Verbindung stehen, welche es sein mag, so ist es noch g das du harmonisch und patriotisch arbeitest." (Livedićev dnevnik.)

Ernest Buer

bi se onda prema istome saobrazila i naša pravila, no od samoga nagovjeđivanja nije se dalje došlo, makar ne u javnosti. Čim do toga dođe, uzet će se u rad i bit će prva briga i dužnost odbora, da i to pitanje riješi na zadovoljstvo zadrugara, na korist zadruge a prema potrebama našega poslovanja.

Završujući ovaj svoj temični izvještaj o pregledu rada naše zadruge u prošoj poslovnoj godini, dužnost mi je da Vam svima stavim na srce, da ova naša zadružna ustanova, koja je u toku svoga poslovanja pokazala lijepih i plodonosnih uspjeha ne samo uzdržimo na dostojojnoj visini, nego da ju još jače i više proširimo i podignemo.

Izvještaje skupština prima bez debate do znanja i odobrava kao i račune za god. 1935.

U ravateljstvo izabrani su novi članovi gg. Stj. Župančić, Vjek. Uršić, Fritz Wagner i Tunjko Stjepan.

U nadzorni odbor: Stj. Šočić, Spigelski Guido i Bernscherer Josip.

## Glavna skupština udruženja zanatlja

održana je 5. ov. mj. u Trgov. vijećnici Skupštini prisustvovao je 31 član.

Predsjednik g. Vjekoslav Urbanić pozdravlja g. dra Butorca generalnog tajnika zanatske komore koji prisustvuje skupštini. Primjećuje žalosnu članicu da je ovako mali broj članova prisutan kod glavne skupštine, pa se tako važni prijedlozi rješavaju bez njihove prisutnosti.

Tajnik i blagajnik udruženja podnose svoje izvještaje koje skupština prihvata.

Udruženje je održalo 8 odborskih sjednica, provelo u prosincu zanatski tjedan koji je na žalost bio slabo posjećen. Obavljeno je 17 pomoćničkih ispita. U sredu imade 87 uposlenih pomoćnika. Nadzornika imade 280, a protiv njihovog nelegalnog poslovanja podnešena je 51 prijava.

Naukovnih ugovora sklopljeno je 33, a naučnika imade u svemu 90.

Velika se debata poveća baš radi na brižnjičnika koji nelegalnim putem rade i odizmaju posao obrtničima, koji snose sve terete državne i općinske.

Gosp. Dr. Butorac daje razjašnjenja u raznim pitanjima koja utječu u interesu obrtnika, napose se pak osvrće na pitanje nadzora.

Gosp. Wagner predlaže da bi se komorske vijećnike biralo tako da iz svakog sreza dolazi po jedan vijećnik.

Generalni tajnik komore g. dr. Butorac govori da je to nemoguće jer postoji male Zanatske komore imade 66 gradova i slično. Sada su u komori 40 vijećnika i to moralo bilo bilo oko 80. (gradovi biraju slično jednog) pa bi to povećalo troškove a uviđi se morali raspisati na porez obrtnika.

Nadale veli g. Wagner da mu se nije kao povjereniku za odmjeru poreske zahtio od strane poreske uprave da se zanatsko sastalo brine za svoje članove pa da uključi siliciralo svoje članove a nelegalne da nije privabilo.

Predsjednik g. Urbanić veli da udruženje ne može učiniti to što je to nešto ne bi ništa koristilo jer porezna uprava bez obzira sama propisuje poreze kako to ona hoće.

Kovački obrtnik Ivan Mačić veli, da ima kovača koji bez potkivačkog ispla konje potkivaju.

Gosp. Butorac veli neka udruženje podастre molbu, pa će biti iz Zagreba izaslan veterinar koji će održati potkivački tečaj.

Odboru je dana odrijeđenica pa je sa među promjenom izabran novi upravni odbor.

## Važnije promjene u zakonu o taksama

Financijskim zakonom za 1936.-37. g. koji je stupio danas na snagu u §. 26. predviđene su ove važnije promjene zakona o taksama:

Na objave koje se lijepe na prozore zidove, vrata i t. d. snižena je taksa od Din 1 na 50 para, a na stalne reklame na 40—250 dinara umjesto dosadašnje takse od 60—500 dinara.

Podneci — molbe, žalbe, tužbe i t. d. — lično predani ako ne pošljaju pod zakon o sudskim taksama ne mogu biti primljeni ako nisu snabdjeveni propisnom taksom.

Taksa na račune, note, izvještaje i slično plaća se samo, ako se stvarno ovi računi i izdaju. Time je ukinuto dosadanje obvezatno izdavanje računa. Ova taksa sada iznosi za svoje preko 50—100 Din 1—

" 100—500 " 2—  
" 500—1000 " 3—  
" 1000 Dn 5 od svakog tabaka.

Rečeni do 50 Din i ako se izdaju ostvorenici su od plaćanja taksu. Taksa na kreditne knjige i točke 3 istog tarifnog broja, povijena je od 5 na 10 Din. Taksa platena za već nabavljene tekste obrazci za račune neće se vraćati.

Kazna za obrijeđenje računa bez ovlasti ili dozvole iz čl. 52. Zakona o taksimi

## Badenska mineralna voda

je najbolja i najzdravija!

Napravite "gemist" s Badenskom ili na drugom drugom, pa ćete vidjeti što znači prverazredna mineralna voda

Što je dobro to skoro nije  
RADENSKA vrijedi za druge vode!

Otvoreno akcijsko društvo i obitelj  
I. HRV TVORNICA VODA d.o.o.  
Zagreb, Ljubljanska 41 tel. 36-31



ćemo samo spomenuti da je biran i k tome još velik Čitav program ispuniti će mladi zagrebački gosti. Pogodite koji! — Da se ne mučite mi ćemo Vam pomoći! Dolazi mali simpatični Braco Reiss, koji Vas je na svom prošlogodišnjem gosovanju sa svojom dražesnom partnericom Leom osvojio. A Leo? S njom se još vode pregovori. Osim toga dolazi još harmonikaški orkestar »Akordeon« (Zagreb), koji broji 11 članova, a dirigent je g. prof. Kasović Cvijić. S orkestrom nastupaju pjevači Sanda Reiss (sopran) i Zlatko Krček (tenor). O vrijednosti orkestra i njegovih mladih simpatičnih pjevača svjedoče nam mnogi nastupi u Zagrebu i pokrajini, a i mnogi pozivi na turneje u inozemstvo (Poljsku, Česku i dr.) Poslije programa bit će i plesa, tako da svi budemo zadovoljni. Ne zaboravite: 25. IV. u 8. sati. Do viđenja u Lavici!

—i

### IZ HRVATSKOG RADIŠE

Hrvatski Radiša središnjica u Zagrebu Lorkovićeva ul. 1 imade na raspoloženju prvorazrednih mladića od 15—16 godina starosti, sa dobrim školskim i osobnim svjedodžbama, a koji imade želju učiti obrt i trgovinu.

Osim toga imade Hrv. Radiša na raspoloženju pomoćnike (kalife) koji su kao Radišini pomoći pod nadzorom Hrv. Radiše izuzeli obrt i trgovinu s vrlo dobrom uspјehom.

Gg. poslodavci — trgovci, obrtnici i industrijalci, koji trebaju naučnike (segrete) ili pomoćnike (kalife) neka se s pouzdanjem obrate bilo pisano ili usmeno na najbližu Radišinu organizaciju, ili izravno na Središnjicu hrv. Radiše u Zagrebu, pa će im Radiša najbrže i najpripravnije udovoljiti.

**Središnjica hrvatskog Radiše u Zagrebu raspisuje**

### NATJEĆAJ

za Radišino predavanje za ovogodišnji Radišin dan. Tema je predavanju:

»U nama samima leži uzrok, što nismo gospodarski neovisni u raznim granama privrede, što moramo konkretno poduzeti da postanemo privredno svoji i samostalni

Ne tražimo uzroke svojih neuspjeha izvan nas samih! — I vanjske prilike djeluju, ali smo i mi krivi. Mnoge naše narodne mane. — Nesamostalnost i provođenje za drugima. — Alkohol. — Nesloga — Zavist. Ljenost. — Nezdravi konservativizam. — Bijela kuga. — Bolesna želja za »gospodstvom«. Pomanjkanje kontinuiteta u našim privredničkim porodicama. — Novi odgoj privredne omladine preko »Hrv. Radiše«. — Treba ići sa vremenom, prilagoditi zgodne tekovine naprednih naroda našim prilikama. — Razmišljati i raditi, energično i promišljeno. —

Predavanje mora biti sastavljeno po punarno. Pisano po mogućnosti na pisacem stroju, samo na jednoj strani, (ako nije pisano strojem, mora biti pisano čitljivo) a smije obaslati najviše četiri stampane strane revijalnog kvart formatata.

Poslano mora biti Središnjoj upravi Hrv. Radiše najkasnije do 1. svibnja 1936 u zatvorenoj kuverti, na kojoj će biti naznačen motto ili kakav pseudonim. U spomenutoj kuverti treba da se naša i druga zatvorena kuverta i unutra ločna adresa autora.

Dva najbolja predavanja, koja tekvincima proučde Središnja Uprava Hrv. Radiše bit će nagradena, i to prvo sa dinara 600 —, a drugo sa 400.

Sa tim nagradama stiče Hrv. Radiša pravo da sa predavanjima postupa kako bude našao za pogodno, a naročito da ih može stampati u društvenim edicijama ili posebno da ih može spojiti u jedno, da ih može računati svojim organizacijama radi upotrebe prigodom raznih Radišinih priredaba i slično.

### Prosjetka

#### Milivoj Reizer — Pjesme

Milivoj Reizer iznenadio je književnu javnost: nije se javljao malo po malo u novinama, nije suradivao u književnim listovima objavio je, što ja znam, samo dva fejltona u »Samoborskom Listu« (o starom gradu samoborskem i o svom putu k Majci Božjoj Bistrčkoj), a sada je iznenada u proljeće 1936 izdao zbirku pjesama, svečak lirike, i to odmah dobre, izvrsne, fascinantne lirike, lirike, koja impresionira i inspirira.

Ispravno je podijelio svoje pjesme u dva dijela: u ciklus »O ljubavi« i ciklus »Iz svijeta.«

I odmah u prvoj ljubavnoj pjesmici, prijstoj i jednostavnoj, mladenacki svježoj, gledajući dragu djevojčiku plavku »U crkvi« hvata prekrasan čas, kad je u hram Božji kroz šarene prozore, pasa zraka zlatnog sunca.

U drugoj pjesmi »U baru« sasvim je drugi okoliš, drukčje raspolaženje, tu je »vreva i cika i žemor.«

»Tri pjesme o ljubavi« daju čitavu skalu osjećaja: možda jednu cijelu proživjelu historiju.

U pjesmama »Iz svijeta« nižu se dobra psihološki vjerna opažanja. »Zima« je iz bojavka g. Milivoja Reizera u Žurichu. Tu on vidi i bijedu i, možda, i porok, ali iz svega »ugodnog raspolaženja«, to jedva i gleda i nezna »gdje je rana.« Kako to dobro zapaži!

U »Proleću« je u sime 4 stihu natuknuo jednu ljudsku dramu.

»Kućna slava« daje još većma istaknute opreku.

U pjesmi »Podne« još je u gradu. Očito u svom Zagrebu.

»Idila« je već iz njegove nove po stojbine.

Svezak svršava sa »Čenjoma«. Dao je o tom stihova punih emocije. Dao je odlične pjesme. I pjeva je ushtila »ljepota pre krasnih okolica samoborskih.«

I g. Milivoj Reizer pjeva o ovom lijepom kraju, a i za svim, što je lijepa vidio i proživio, prožimje ga težnja. On gleda i opet u bregove modre i cijelo njegovo srce »ispuni je čežnja.«

Dr. Stjepan Orešković

### IZJAVA

Nije podpisani, Kosmos Ivan, ovime izjavljujem da nisam nikada bio član četničkog udruženja kako me P. t. gradansivo smatra te molim da ovo uvaži.

KOSMOS IVAN

»Samoborski List« izlazi svakog 1 i 15 u mjesecu. — Preplaata se poštarnom na cijelu godinu iznosi 25 D. Inozemstvo 50 D. Uprava i redništvo: Ljubičeva ulica broj 52. Vlasnik i odgovorni urednik Slavko Šek. ... Oglaša prava uprava prema cjeniku. Za oglase, koji se više puta uvršćuju, daje se znatan popust. Rukopisi se ne vraćaju. Tiskat Samoborske listare Slavko Šek.

# ŠKABERNA GRADEVNI MATERIJAL

Betonetske cijevi

Betonetske stupove

Samoborski pločasti

Cementne pločice

Bet. vratački za otvaranje

Betonetske kame

Gge, crtež, izrađujući

Cement Ital., Ital.

dobjijete uz najjeftiniju cijenu iz našeg ovdašnjeg željezničkog tvoriste do- stavljenu u kuću.

Poslovatelj:

ZAGREB, Samoborska c. 18

Telofon 7708

### Javna zahvala

Teški udarac koji me je snudio smrću mog dobrog i plemenitog supruga gospodina

Ing. Ivana Zwickelsdorfera

kr. Šem. nadzavjetnika u m.

primila sam mnogo usmenih, pismenskih i telefonskih sazvoda od naših dobrih prijatelja i znance. Budući nisam kada svakome posebno zahvaliti molim sve, da izvole ovim putem primiti moja srdečnu hvalu.

Ljepa hvala preć g. kosovitka Jurju Kocijančiću koji je osobno uz sastanak sproveo do blagog groba mog nezaboravnog supruga i blagoslovio pre njegov. Srećna hvala svima koji su vježcima i cvijećem odali mog nezaboravnog obitili. Moja osobičita i od srca hvala svima gg. kolegama Šumarima i g. N. Hradilu Šem. nadzavjetniku, koji se dirljivim govorom oprostio u ime Šem. udržanja, te svima njima koji su mog dobrog druga oprimili na vječni počinak.

Ljepa hvala svim gospodama i gg. članicima i ostalim građanima Samobora, koji su mog neprečajanog supruga sproveo do groba.

Od mog bolog srca hvala cijen. ostajući Kondrad Šem. nadzavjetniku, koji su mi svršek prvi prijateljski priznali u poslu i spremili me u mojoj teškoj boji. Srećna hvala ostalim Horvat kr. Šumarima, koji su mi potrovnio priznali u poslu u ovim mojim teškim časovima.

Od srca zahvaljujem gđi. Marijanu Gruber, koja me je materinski prigurala i učila. Neka sve zahvaljujem g. Dra Duri Kortkere koji je u svom telkom avazju podržavao i obvezno njeđio te produljivao život mojeg supruga. Hvala hvala g. Dra Vlastilu Magetu koji je u svakr doba došao i vodio što je najbolje mogeo.

Hvala od srca ostajući Filipović, Horvatovi i svim mojim dobitim susjedima, koji su došli te mi pomognuti u mojoj teškoj boji.

Smrća god jednom od svih bolnih svih hvala, a od svakogutog vlastog drugog pomoći.

Zagreb, 13 aprila 1936.

Tajnjata  
Ludmilla Zwickelsdorfer  
ud. Šem. nadzavjetnika